

Proyecto ReMetCa: Repertorio métrico de la poesía medieval castellana www.uned.es/remetca

RESUMEN DEL PROYECTO

Este proyecto tiene como objetivo la creación de un repertorio métrico digital de la poesía medieval castellana (ReMetCa), que abarcará testimonios poéticos en nuestra lengua desde sus primeras manifestaciones, a finales del siglo XII, hasta la riqueza y variedad de formas métricas de la poesía cancioneril de los siglos XV y XVI, con el límite del *Cancionero General de Hernando del Castillo* (1511). A pesar de que hoy día los estudios sobre métrica medieval castellana están ganando importancia de forma progresiva, carecemos de una herramienta digital de tipo práctico que permita realizar análisis detallados sobre los textos, tal y como se ha hecho para otras tradiciones en lengua romance, como la de la lírica gallego-portuguesa, catalana, italiana y provenzal, entre otras, donde han surgido los primeros repertorios digitales.

ReMetCa será, pues, una pieza imprescindible para completar este puzle poético digital, que permitirá, gracias a las nuevas tecnologías, la realización de búsquedas potentes en varios campos de forma simultánea. Resultará, por lo tanto, de gran utilidad para estudios métricos y literarios comparativos, así como un punto de referencia para su enlace con los repertorios digitales internacionales.

El proyecto está basado en la integración de los conocimientos métricos tradicionales de nuestra poesía (esquemas rítmicos y rimáticos) con la tecnología más avanzada que se aplica hoy al campo de las *Digital Humanities*: los sistemas de etiquetado TEI-XML y la creación de un sistema de base de datos que permiten realizar búsquedas simultáneas online mediante una sencilla interfaz de consulta.

ABSTRACT (ENGLISH)

The aim of this Project is to create a digital metrical repertory on Medieval Castilian poetry (ReMetCa). It will gather poetic testimonies from the very beginnings of Spanish lyrics at the end of 12th century, until the rich and varied poetic manifestations from the Cancioneros of the 15th and 16th centuries, ending with the *Cancionero General de Hernando del Castillo* (1511). Although metrical studies on Spanish Medieval poetry are developing fast in the last years, researchers have not created a digital tool yet, which enables to undertake complex analysis on our corpus, as it has already been done in other lyrical traditions in Romance languages, such as the Galician-Portuguese, Catalan, Italian or Provençal lyrics, among others, where the first digital repertories arose.

ReMetCa is conceived as an essential tool to complete this digital poetic puzzle, which will enable to develop powerful searches in many fields at the same time, thanks to the new technologies. It will be very useful for metrical, poetic and comparative studies, as well as a benchmark to be linked to other international digital repertories.

This project is based on the integration of traditional metrical and poetic knowledge (rhythm and rhyme patterns) with the most advanced technology on Digital Humanities: the tagging systems TEI-XML and the creation of databases which open the possibility to undertake simultaneous searches using a simple searchable user-friendly screen.